

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (63)276

Vol. 1963/0066

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

EUROPÄISCHE WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT KOMMISSION

VI/KOM(63) 276 endg.

Brüssel, den 12. Juli 1963

Vorschlag einer VERORDNUNG DES RATS

über die gegenüber dritten Ländern geltenden Abschöpfungsbeträge für geschlachtete Schweine und für lebende Schweine für die vom 1. August 1963 bis zum 30. September 1963 getätigten Einfuhren

(Von der Kommission dem Rat vorgelegt)

VI/KOM(63) 276 endg.

Vorschlag einer
VERORDNUNG DES RATS

über die gegenüber dritten Ländern geltenden Abschöpfungsbeträge für geschlachtete Schweine und für lebende Schweine für die vom 1. August 1963 bis zum 30. September 1963 getätigten Einfuhren.

(Von der Kommission dem Rat vorgelegt)

DER RAT DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT -

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung Nr. 20 des Rats über die schrittweise Errichtung einer gemeinsamen Marktorganisation für Schweinefleisch ¹⁾, insbesondere auf Artikel 5 Absatz (4),

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die Abschöpfungsbeträge gegenüber dritten Ländern für geschlachtete Schweine und für lebende Schweine müssen im voraus für drei Monate festgesetzt werden; diese Abschöpfungsbeträge sind für das erste Vierteljahr 1963 in der Verordnung Nr. 155 des Rats ²⁾ und für das zweite Vierteljahr 1963 in der Verordnung Nr. 25/63/EWG des Rats ³⁾ festgesetzt worden;

Nach Artikel 2 der Verordnung Nr. 56/63/EWG des Rats ⁴⁾ sind die am 30. Juni 1963 anwendbaren Abschöpfungsbeträge bis zum 31. Juli 1963 anwendbar; es ist daher angebracht, die Bestimmungen der Verordnungen Nr. 155 des Rats für die in der Zeit vom 1. August bis zum 30. September 1963 durchzuführenden Einfuhren zu ergänzen;

Die Abschöpfungsbeträge sind nach den in der Verordnung Nr. 155 des Rats genannten Grundsätzen zu berechnen.

1) Amtsblatt der Eur.Gemeinschaften Nr. 30 vom 20. April 1963, S. 945

2) Amtsblatt der Eur.Gemeinschaften Nr. 140 vom 28. Dezember 1962 S. 2926

3) Amtsblatt der Eur.Gemeinschaften Nr. 49 vom 27. März 1963, S. 989

4) Amtsblatt der Eur.Gemeinschaften Nr. 96 vom 27. Juni 1963, S. 1787

Es ist jedoch zu berücksichtigen, dass die in der Verordnung Nr. 50 des Rats ⁵⁾ festgesetzten innergemeinschaftlichen Abschöpfungsbeträge durch die Verordnung Nr. .../63/EWG des Rats ⁶⁾ ab 1. August 1963 verringert werden; für die Berechnung des ersten Teilbetrags der Abschöpfung für geschlachtete Schweine sind daher die in dieser Verordnung für Einfuhren aus den Niederlanden festgesetzten innergemeinschaftlichen Abschöpfungsbeträge zugrunde zu legen.

Es ist ferner zu berücksichtigen, dass der dritte Teilbetrag der Abschöpfung für geschlachtete Schweine auf 3 v.H. des durchschnittlichen Einschleusungspreises des Vorjahres heraufzusetzen ist.

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die drei Anhänge zur Verordnung Nr. 155 des Rats über die Festsetzung der Abschöpfungsbeträge gegenüber dritten Ländern für geschlachtete Schweine und für lebende Schweine (Nummern des Gemeinsamen Zolltarifs ex 02.01 A III a und ex 01.03 A II) werden für die vom 1. August 1963 bis zum 30. September 1963 getätigten Einfuhren durch die drei Anhänge zu dieser Verordnung ersetzt.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Brüssel, den 1963

Im Namen des Rats
Der Präsident

Anhänge

Anhang I zur Verordnung Nr. .../63/EWG des Rats vom ... Juli 1963

Vom 1. August bis zum 30. September 1963 gegenüber dritten Ländern geltende Abschöpfungsbeträge für geschlachtete Schweine für Einfuhren nach:

(für geschlachtete Schweine je 100 kg)

Belgien	FB	660,9
BR Deutschland	DM	113,65
Frankreich	F	84,61
Italien	Lit.	13.146,-
Luxemburg	Flux.	1.634,3
den Niederlanden	Fl.	32,36

Anhang II

Vom 1. August bis zum 30. September 1963 gegenüber dritten Ländern geltende Abschöpfungsbeträge für lebende Schweine, ausser reinrassigen Zuchtschweinen, für Einfuhren nach:

(je 100 kg Lebendgewicht)

Belgien	FB	508,2
BR Deutschland	DM	87,40
Frankreich	F	65,06
Italien	Lit.	10.109,-
Luxemburg	Flux.	1.256,7
den Niederlanden	Fl.	24,89

Anhang III

Vom 1. August bis zum 30. September 1963 gegenüber dritten Ländern geltende Abschöpfungsbeträge für lebende Schlachtsauen für Einfuhren nach:

(je 100 kg Lebendgewicht)

Belgien	FB	447,2
BR Deutschland	DM	76,91
Frankreich	F	57,26
Italien	Lit.	8.896,-
Luxemburg	Flux.	1.105,9
den Niederlanden	Fl.	21,90

BEGRÜNDUNG

zur Verordnung Nr.../63/EWG des Rats vom ... Juli 1963 über die gegenüber dritten Ländern geltenden Abschöpfungsbeträge für geschlachtete Schweine und für lebende Schweine für die vom 1. August 1963 bis zum 30. September 1963 getätigten Einfuhren.

(Anpassung an die Verordnung Nr. 155 des Rats)

Durch die Verordnung Nr. 56/63/EWG des Rats über die Massnahmen, die von einzelnen Bestimmungen der Verordnung Nr. 20, 21 und 22 des Rats abweichen, ist der Termin für die Anpassung der Abschöpfungsbeträge vom 1. Juli 1963 auf den 1. August verlegt.

Die Abschöpfungsbeträge gegenüber dritten Ländern für geschlachtete Schweine - Verordnung Nr. 155 des Rats - setzen sich aus drei Teilbeträge zusammen:

- der Teilbetrag a) - innergemeinschaftliche Abschöpfungen gegenüber den Niederlanden, wie sie sich aus der Verordnung Nr.../63/EWG des Rats ergeben;
- der Teilbetrag b) ist nach Artikel 5 Absatz(1) Buchstabe b) der Verordnung Nr. 20 des Rats für einen Zeitraum von 3 Monaten im voraus festzulegen unter Berücksichtigung der Entwicklung der Futtergetreidepreise in dem Mitgliedstaat mit dem niedrigsten Durchschnittspreis für geschlachtete Schweine und auf dem Weltmarkt während der 6 Monate, die dem Vierteljahr vorausgehen, in dem der genannte Teilbetrag festgesetzt wird.

Dieser Teilbetrag wurde folgendermassen berechnet, wobei die Futtermittelpreise dem Dokument der Generaldirektion Landwirtschaft, Direktion "Wirtschaft und Agrarrecht", Nr. 5644/VI/63-F entnommen wurden.

Der niederländische mit dem Mengenanteil gewogene Durchschnittspreis für gemischtes Futtergetreide, der für den Zeitraum von 6 Monaten, und zwar vom 1.10.1962 bis 31.3.1963 berechnet wurde, beträgt DM 31,436/100 kg

<u>Niederlande</u>	<u>%</u>		<u>Fl.</u>		<u>Fl.</u>
Gerste	15	x	30,10	=	4,5150
Mais	25	x	28,20	=	7,0500
Hafer	10	x	27,60	=	2,7600
Roggen	20	x	26,15	=	5,2300
Futterweizen	15	x	30,50	=	4,5750
Mischgetreide	<u>15</u>	x	28,80	=	<u>4,3200</u>
	100				28,4500 = DM 31,436

Der Weltmarktpreis für gemischtes Futtergetreide beläuft sich auf DM 23,201/100 kg. Dieser wurde auf cif-Basis unter Berücksichtigung der niederländischen Futtergetreidezusammensetzung wie folgt für den Zeitraum von 6 Monaten (1.10.1962 - 31.3.1963) berechnet.

<u>Weltmarkt</u>	<u>%</u>		<u>DM</u>		<u>DM</u>
Gerste	15	x	22,70	=	3,4050
Mais	25	x	22,40	=	5,6000
Hafer	10	x	24,26	=	2,4260
Roggen	20	x	24,80	=	4,9600
Futterweizen	15)	x	22,70	=	6,8100
Mischgetreide	<u>15)</u>				
	<u>100</u>				<u>23,2010</u>

Dieser Preis wird durch einen Aufschlag von DM 1,25 je 100 kg für Verladekosten mit dem niederländischen Futtergetreidepreise vergleichbar gemacht, so dass sich ein der Berechnung zugrundezulegender Weltmarktpreis für Futtergetreide von DM 24,451/100 kg ergibt.

Der Unterschied zwischen den Preisen beträgt somit:

Niederländischer Futtergetreidepreis	DM 31,436
Weltmarktfuttergetreidepreis	<u>DM 24,451</u>
Unterschied:	DM 6,985

Zur Errechnung des Teilbetrages b) wird der so ermittelte Preisunterschied mit dem für die Mitgliedstaaten repräsentativen Veredelungskoeffizienten von 4,2, wie er für die Ermittlung der innergemeinschaftlichen Abschöpfungen für geschlachtete Schweine festgesetzt wurde, multipliziert.

Der Teilbetrag b) beträgt also $(4,2 \times \text{DM } 6,985) = \text{DM } 29,3370$ bzw. 7,3343 RE
 Die bisherige Berechnung ergab 7,4382 RE
 Der Teilbetrag b) erniedrigte sich demnach um 0,1039 RE

Der Teilbetrag c), der ab 1. Juli 1963 nach Artikel 5 Absatz (1) Buchstabe c) letzter Unterabsatz 3 % der durchschnittlichen Einschleusungspreise des Vorjahres beträgt.

Die Berechnung des Teilbetrags c) ergibt sich wie folgt:

.../...

Einschleusungspreise für geschlachtete Schweine gegenüber dritten Ländern

Verordnung Nr. 47	bis 30.9.62	54,2750 RE
"	Nr. 127 1.10. - 31.12.62	54,7173 RE
"	Nr. 162 1.1. - 31. 3.63	53,6540 RE
"	Nr. 26/63 1.4. - 30.6.63	<u>51,3818 RE</u>
		214,0281 RE

Durchschnitt: 53,5070 RE

3 % = 1,6052 RE = DM 6,4208

(bisher DM 5,061)

Gemäss der Verordnung Nr. 53 des Rats soll das Preisverhältnis zwischen lebenden und geschlachteten Schweinen einheitlich 76,9 : 100 betragen.

Die Abschöpfungsbeträge für lebende Schlachtsauen sind nach derselben Verordnung um 12 v.H. niedriger festzusetzen als die Abschöpfungsbeträge für andere lebende Schweine.

(Siehe Anhang)

-7-
Anhang

Festsetzung der Abschöpfungsbeträge gegenüber dritten Ländern für geschlachtete Schweine je 100 kg
Artikel 5 Absatz (1) a) b) c) - Verordnung Nr. ... des Rats

	Belgien	Deutschland	Frankreich	Italien	Luxemburg	Niederlande
<u>Teilbetrag a)</u>	DM 17,1144	DM 77,8916	DM 32,7920	DM 48,3760	DM 94,9840	
Abschöpfungen gegenüber Niederlande	RE 4,2786	RE 19,4729	RE 8,1980	RE 12,0940	RE 23,7460	
<u>Teilbetrag b)</u>	DM 29,3370	DM 29,3370	DM 29,3370	DM 29,3370	DM 29,3370	DM 29,3370
Unterschied der Futtergetreide- preise Niederl. - Weltmarkt (gültig für 3 Monate 1.7. - 30.9.63) multipliziert mit Ver- edelkoeffizient 4,2	RE 7,3343	RE 7,3343	RE 7,3343	RE 7,3343	RE 7,3343	RE 7,3343
	DM 46,4514	DM 107,2286	DM 62,1290	DM 77,7130	DM 124,3210	DM 29,3370
	RE 11,6129	RE 26,8072	RE 15,5323	RE 19,4283	RE 31,0803	RE 7,3343
<u>Teilbetrag c)</u>	DM 6,4208	DM 6,4208	DM 6,4208	DM 6,4208	DM 6,4208	DM 6,4208
3 % des durchschnittlichen Einschleusungspreises 31.7.1962 - 30.6.1963	RE 1,6052	RE 1,6052	RE 1,6052	RE 1,6052	RE 1,6052	RE 1,6052
	DM 52,8722	DM 113,6494	DM 68,5498	DM 84,1338	DM 130,7418	DM 35,7578
	RE 13,2181	RE 28,4124	RE 17,1375	RE 21,0335	RE 32,6852	RE 8,9395
Landeswährung	FB 660,9	DM 113,65	F 84,61	Lit. 13.146	Flux 1634,3	Hfl. 32,36

Anhang

Festsetzung der Abschöpfungsbeträge gegenüber dritten Ländern für lebende Schweine - Verordnung Nr. ... des Rats

	Belgien	Deutschland	Frankreich	Italien	Luxemburg	Niederlande
Lebende Schweine	RE 10,1647 FB 508,2	RE 21,8491 DM 87,40	RE 13,1787 F 65,06	RE 16,1748 Lit.10.109	RE 25,1349 Flux 1.256,7	RE 6,8745 Hfl. 24,89
Lebende Schlachtsauen	RE 8,9449 FB 447,2	RE 19,2272 DM 76,91	RE 11,5973 F 57,26	RE 14,2338 Lit. 8.896	RE 22,1187 Flux 1.105,9	RE 6,0496 Hfl. 21,90